

5 - Horror

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chiruran

SIGN One-Half

SIGN Episode 05 Horror

[00:30] Narrator

In the dead of the night...

SIGN Yamanami Keisuke

[00:33] Narrator

That's when it suddenly attacked.

SIGN Shimada Kai

[00:37] Shimada

Excuse me, Yamanami-sensei!

[00:40] Yamanami

Out of the way!

[00:42] Yamanami

Adieu!

[00:49] Shinpachi

I didn't expect Yamanami-san
to be afraid of bugs!

[00:51] Hijikata

Y'know, for being part of the intelligence
division, you sure scare easily.

[00:55] Shimada

Well... Don't you have anything
you're afraid of, Hijikata-san?

[00:59] Hijikata

If I had to pick something...

[01:01] Hijikata

Maybe my own talent?

[01:03] Shimada

You're so cool!

[01:04] Shinpachi

He's just an idiot.

[01:05] Shinpachi

Well, I'm okay with whatever happens!

[01:12] Shinpachi

I never like going to the bathroom
in the middle of the night.

[01:14] Shimada

Nagakura-san!

[01:18] Shinpachi

Wait, it's just you, Kai?

Don't scare me like that!

[01:21] Shimada

Th-Th-There's something in the bathroom!

[01:23] Shimada

Please come with me, Nagakura-san!

[01:26] Shinpachi

S-Something in the bathroom? What is it?

SIGN Sincerity

[01:29] Shinpachi

D-Don't push me!

[01:31] Shinpachi

Don't you dare push me!

[01:37] Shinpachi/Shimada

There it is!

[01:43] Shinpachi

Sano?!

[01:44] Shinpachi

Again with this?!

[01:46] Shinpachi

You gotta knock it off with this kind of crap!

[01:49] Narrator

Do you understand?

[01:51] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:45:36 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:45:36 UTC by whimsee